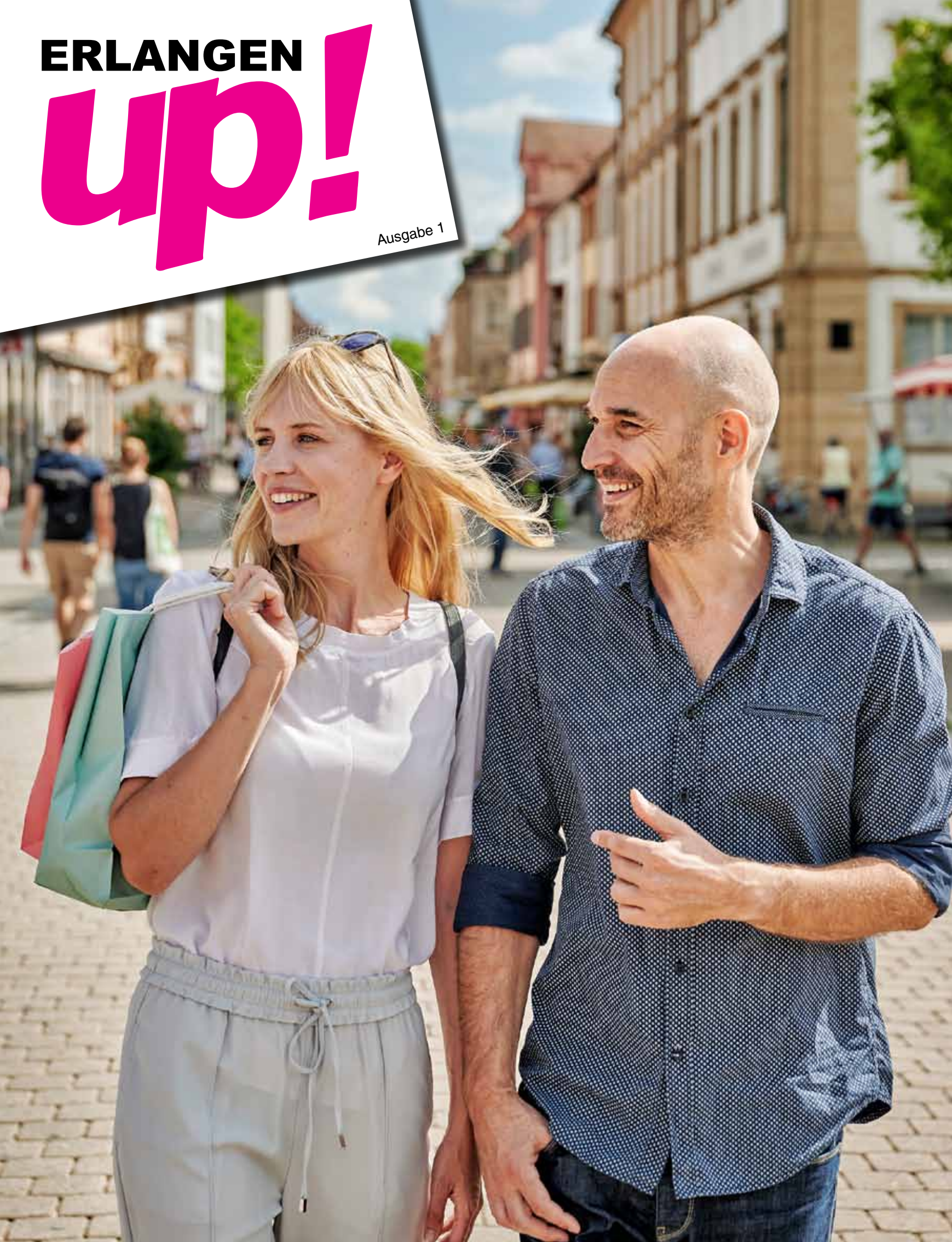


ERLANGEN

up!

Ausgabe 1



ERLANGEN

up!

- Erscheint monatlich
- Auflage 30.000 Exemplare
- Kostenlose Verteilung direkt in alle Erlanger Haushalte (ohne Werbeverbot)
- Werbung bereits ab 99,- Euro
- Weitere Infos unter www.erlangen-up.de

Endlich Werbung in einem coolen Format!

- Wir schreiben Ihre Geschichte – professionell und werbewirksam!
- Wir setzen Sie durch unsere Fotografen ins richtige Licht!
- Wir gestalten attraktiv und ideenreich!
- Wir unterstützen Sie bei allen Ihren Marketing-Ideen!
- Wir sind der Partner an Ihrer Seite!

Lehnen Sie sich zurück – wir machen das für Sie!

Wir brauchen Verstärkung

Erlangen UP! Kundenberater m/w/d gesucht!

Das bieten wir:

- Faire, leistungsorientierte Bezahlung
- Freie Zeiteinteilung
- Selbständiges Arbeiten

Das bringen Sie mit:

- Freundliches, aufgeschlossenes Auftreten
- Selbstmotivation
- Erfahrung in vertrieblichen Tätigkeiten von Vorteil

Für ein erstes Telefonat steht Ihnen
sehr gerne Frau Schrepfer unter
0171-542 62 78 zur Verfügung.

Ihre Bewerbungsunterlagen
schicken Sie bitte an
info@erlangen-up.de

Idee und los GmbH
Fürther Str. 3
91058 Erlangen

Liebe Leserinnen und Leser,

unsere erste Ausgabe Erlangen UP! liegt vor Ihnen. Wir sind sehr stolz, dass wir nun mit unserem Konzept-Magazin auch Ihnen in Erlangen Unternehmen und Unternehmungen näherbringen dürfen.

Tolle Geschichten erwarten Sie bereits in der ersten Ausgabe: Viel Neues aus dem Citymanagement und ein neues Quartiersmanagement Altstadt stellen sich vor. Von der Vermögensplanung, der positiven Veränderung Ihres Äußeren oder auch dem Jubiläum eines PC Fachbetriebes gilt es zu berichten. Sie werden schnell feststellen, dass es viel zu entdecken gibt in Erlangen UP!

In Zeiten der Corona-Pandemie haben viele Unternehmen beschlossen, sich zurückzuziehen. Wir gehen den Weg gerade andersherum und trauen uns, auch Sie in Erlangen mit unserem Magazin monatlich zu beliefern. Natürlich ist Erlangen UP!, genau wie unser Magazin CHURU, für Sie als Leser kostenlos und wird direkt zu Ihnen nach Hause geliefert.

Wir denken an unsere gemeinsame Zukunft: der Rohstoff für unser Papier wird aus nachhaltiger Forstwirtschaft gewonnen, wir drucken klimaneutral in der Metropolregion und achten bei allen Prozessen auf Umweltverträglichkeit.

Zwei weitere Ausgaben sind in diesem Jahr noch geplant, die Ihnen mit Ihrem Betrieb die Möglichkeit geben, auf sich aufmerksam zu machen. Sie werden schnell feststellen, dass wir Partner an Ihrer Seite sind und Ihnen wenig Arbeit machen, denn unsere Geschichten wickeln wir mit professionellen Teams ab und Ihr persönlicher Erlangen UP! Berater ist immer mit dabei.

Rufen Sie uns einfach an oder schreiben Sie uns eine E-Mail, wir sind gerne jederzeit für Sie da und beraten Sie.

Nun wünschen wir Ihnen aber viel Spaß bei der Lektüre der ersten Ausgabe von Erlangen UP!

Ihr Redaktionsteam



Dr. Florian Janik

Oberbürgermeister Stadt Erlangen

„Ich gratuliere zu dem neuen Magazin und wünsche viel Erfolg!“



Ursula Dorweiler

Geschäftsführerin Erlangen UP! und CHURU

„Prima, dass wir nach sechs erfolgreichen Jahren mit CHURU im Landkreis jetzt mit Erlangen UP starten dürfen.“



Ruthild Schrepfer

Geschäftsführerin Erlangen UP! und CHURU

„Ich freue mich auf spannende Geschichten rund um die tolle Stadt Erlangen und Ihre Bewohner.“



Grußworte

Seite 6

Erlangen erleben – Mit frischem Aufwind durch die Corona-Krise

Sonderzuschuss für Erlanger Gewerbetreibende

Seite 8

Ihr Geld in besten Händen – Finanzberatung ist Vertrauenssache!

Mit Frank Hofmann Vermögensplanung finanziell auf der sicheren Seite

Seite 10

Hier wird Freude eingerichtet – seit 75 Jahren!

Einrichtungshaus Dörfler – Wohlfühlen ist Vertrauenssache

Seite 11

Schnelle professionelle Hilfe bei allen PC- und IT-Problemen

Erlanger Firma Weingarten PC-Service feiert 25-jähriges Jubiläum

Seite 12

ETB – Ansprechpartner für alle Leistungen aus einer Hand

Tagen, wo die besten Ideen entstehen!

Seite 14

Positiv denken – Freude verschenken

Der neue „Stadtgeschenk-Gutschein“ macht aus zehn Euro das Doppelte

Seite 15

Kostenlose vertrauliche Schuldner- und Insolvenzberatung

Caritas Erlangen bietet seit über 30 Jahren kompetente Hilfe aus der Schuldenfalle

Seite 16

Ihr Quartiersmanagement für die Erlanger Innenstadt

Schnittstelle zwischen privaten und öffentlichen Akteuren

Seite 17

markt



Quartiersprojekt „Altstadt trifft Burgberg“ fördert gelebtes Miteinander

Neues Projekt vom Verein Dreycedern e.V. vernetzt die zwei unterschiedlichen Stadtviertel

Seite 20

Jünger aussehen – ohne OP und ohne Mimikverlust

Dr. med. Sabine Lowies-Skacpzyk behandelt erfolgreich Ihre Falten – sanft und typgerecht

Seite 21

Neues Schaufenster öffnet den Blick auf die Shoppingwelt

Einkaufstour mit digitalem Angebot starten

Seite 23

Nägel's Hofladen, Café, Bistro & Hofmetzgerei

Die Corona-Krise zwang Hubert Nägel zum Umdenken – viele regionale Produkte im Sortiment

Seite 25

Nachhaltiger Service: #ERliefert jetzt auch elektrisch

Bis 14 Uhr gebucht – am Folgetag geliefert

Seite 31

Immer wieder

UNSERE ERLANGER ALTSTADT

Seite 18

ERRATEN

präsentiert vom Autohaus Pickel

Seite 26

FEINSCHMECKER

Seite 24

ENTDECKT

Seite 29

ERLEBEN

Seite 22

BEWORBEN

Seite 28

Editorial

Seite 3

Partnerverzeichnis

Seite 30

Impressum

Seite 30



„Wir bieten die Bühne für Ihren Werbeauftritt“

Ab sofort erscheint ein ganz neues Magazin in der Stadt Erlangen – die Erlangen UP!. Die Leserinnen und Leser sollen erfahren, was für tolle Unternehmen, innovative Produkte und kreative Ideen es in Erlangen gibt. Die Geschäftsführerinnen, Ursula Dorweiler und Ruthild Schrepfer, geben einen Einblick in das neue Magazin.

Frau Schrepfer, Sie starten ausgerechnet jetzt mit der Erlangen UP!?

Wir bringen seit über sechs Jahren sehr erfolgreich ein ähnliches Produkt im Landkreis ERH heraus, die CHURU. Ursula Dorweiler: Die Corona-Pandemie trifft uns alle sehr. Krisen bieten aber auch Chancen zu etwas Neuem und das beginnen wir mit Erlangen UP!.

Welche Themen kommen in die Erlangen UP!, Frau Dorweiler?

Die Inhalte werden von unseren Partnern ausgewählt. Sie berichten über ihre Produkte und bestimmen damit die Inhalte.

Wie wird die Erlangen UP! von den Geschäftstreibenden angenommen?

Ruthild Schrepfer: Es gibt ein außerordentlich großes Interesse und die 1. Ausgabe ist sehr gut angelaufen. Wir gehen davon aus, dass es viele weitere gibt.



Ruthild Schrepfer
und Ursula Dorweiler

Ursula Dorweiler: Wir verstehen Firmen als Partner und möchten vom Wachsen und Werden ihrer Firmen berichten. Aber natürlich gibt es auch die Möglichkeit von Werbeanzeigen.

Worauf dürfen die Leser sich freuen?

Ursula Dorweiler: Sie erfahren spannendes über Firmen und Produkte aus der Stadt. Sie lernen neue Geschäfte, Dienstleister und Handwerker kennen.

Zum Genießen wird immer eine besondere Gastronomie aus der Stadt Rezepte vorstellen. Zum Erleben gehören interessante Veranstaltungstipps. Das „Erraten“ wird von einem Kunden präsentiert und es gibt immer etwas zu gewinnen.

Ruthild Schrepfer: In jeder Ausgabe wird es ein Special zur Altstadt geben. Die vielen kleinen, oft inhabergeführten Geschäfte dort sind ein Kleinod in Erlangen. Wir können uns aber auch gut vorstellen, Erlanger Ortsteile mit einem Special zu präsentieren. Wir sind da offen für Anregungen.

Wie sind Sie auf den Namen Erlangen UP! gekommen?

Hier antwortet der Grafiker der Erlangen UP!, Rainer Krugmann: Mit „UP!“ verbinden wir, sich aufzumachen zu etwas Neuem und zu entdecken, was Erlangen alles zu bieten hat, und das ist eine ganze Menge. Für mich als „alten“ Brucker gibt es keine lebenswertere Stadt als Erlangen – man muss es sich nur ab und zu bewusst machen.



Dr. Florian Janik Oberbürgermeister



Es ist viel los in Erlangen und Vielfalt macht das Leben in unserer Stadt aus. Mit Erlangen UP! erhalten die Menschen eine weitere Plattform, die als Print- und Online-Version die Vielfalt der Szene, das Kulturleben, aber auch Handel und Handwerk spiegelt, die Geschichten von und über Unternehmen und Unternehmungen erzählt.

Ich gratuliere zu dem neuen Magazin und wünsche viel Erfolg!

Staatsminister Joachim Herrmann, MdL



CHURU ist in Herzogenaurach zu einem großen Erfolg geworden. Ich finde es super, dass diese Idee nun mit Erlangen UP! auch in unsere Siemens- und Universitätsstadt kommt.

Viel Spaß beim Lesen!
Ihr Joachim Herrmann

Christian Frank
Vorstand City-Management
Erlangen e.V.



Mit Erlangen UP! kommt ein neues TOP-Magazin an unseren Standort.

Ich freue mich persönlich über die Neuerscheinung eines Printmagazins, das es in dieser Art noch nie in Erlangen gegeben hat.

Das Vertrauen in die Printmedien ist gerade in der Corona-Pandemie größer denn je. Kleine und mittlere Einzelhändler, Gastronomen und Dienstleister in Erlangen dürfen sich über dieses neue Medium freuen, da dort Geschichten ihres Unternehmens erzählt werden. Es kommt heute darauf an, den Mittelstand als wirtschaftliches Rückgrat in der eigenen Stadt weiter zu stärken und dessen Vorteile aufzuzeigen.

Erlangen UP! kann dazu, als eine Art Kompass der lokalen Wirtschaft, einen entscheidenden Beitrag leisten.

Langfristiger wirtschaftlicher Erfolg braucht aber vor allem mutige Gründer und Unternehmer, die über den Tag hinausdenken und auch selbst Verantwortung für die Zukunft übernehmen. Mein Dank gilt daher auch den Herausgeberinnen des Magazins Ursula Dorweiler und Ruthild Schrepfer, die diese Haltung in hohem Maße verkörpern. Es ist ein gutes Zeichen, dass gerade jetzt in dieser schwierigen Zeit der Unternehmergeist in Erlangen aktiv gestärkt wird und neue Herausforderungen angegangen werden.

Jan Dinger
Geschäftsführer
Kulturzentrum E-Werk



Ich freue mich sehr, dass gerade in diesen schwierigen und unsicheren Zeiten der Corona-Pandemie die Redaktion und der Verlag von Erlangen UP! das Wagnis eingehen, ein neues Publikumsmagazin für Erlangen und das Umland zu etablieren. Ich wünsche dem Magazin, dass es seinen Platz im bestehenden Umfeld der Aktiven finden möge und auf reges Leser*innen-Interesse stößt. Es ist und bleibt wichtig, dass über das Kulturangebot der Stadt regelmäßig berichtet wird.

Susanne Spitz,
Maßdesign
und **Peter Bongartz,**
Musik in allen Formaten



Erlangen und vor allem die Erlanger Altstadt gehören vielleicht nicht gleich zu den schönsten Plätzen der Welt, aber wenn wir uns Einkaufs-Innenstädte in Deutschland ansehen, ist diese barocke Planstadt schon ein sehr besonderes Kleinod. Im Moment müssen wir vielleicht sagen „könnte“ es sein, denn die Erlanger Innenstadt braucht jede Hilfe, die sie bekommen kann. Wir Händler und Dienstleister von „Leben findet Altstadt“ helfen schon eine Weile wo wir können, nun freuen wir uns sehr mit Erlangen UP! einen weiteren engagierten und erfahrenen Partner an unserer Seite zu haben. Daumen hoch oder auch thumbs UP! für eine lange und erfolgreiche Zusammenarbeit.

Patrick Siegler
Vorsitzender des
IHK-Gremiums Erlangen
Vizepräsident der
IHK Nürnberg für Mittelfranken



Liebe Leserin, lieber Leser,

als Vorsitzender des IHK-Gremiums Erlangen begrüße ich Sie sehr herzlich zur ersten Ausgabe des Erlangen UP!-Magazins.

Leben findet vor allem lokal statt. Ob Freizeit oder Arbeit, tagsüber oder nach Feierabend. Regionale Informationen sind für die Menschen und die Wirtschaft von großer Bedeutung.

In diesem Sinne wünschen wir den „Machern“ von Erlangen UP! für die Zukunft viel Erfolg.



Erlangen erleben – Mit frischem Aufwind durch die Corona-Krise Sonderzuschuss für Erlanger Gewerbetreibende

Gemütliche Straßenzüge, idyllische Gässchen, überdurchschnittlich viele kleine, inhabergeführte Geschäfte... die barocke Planstadt versprüht ein besonderes Flair. Doch auch in Erlangen spüren viele Betriebe die Auswirkungen von Corona. Umso wichtiger ist es, jetzt tatkräftig und mit frischen Ideen neuen Wind in die Hugenottenstadt zu bringen:

Für Erlanger Betriebe: 5-Punkte- Sonderprogramm "erlangenERleben"

Aufgepasst: Das City-Management Erlangen und die Stadt Erlangen gehen hier mit besonders gutem Beispiel voran und zeigen wie es geht! In Solidarität mit dem lokalen Einzelhandel, der Gastronomie und Hotellerie, den Taxiunternehmen sowie kulturellen Einrich-



Christian Frank

tungen in Erlangen, unterstützen sie daher kurzfristig – über die bisherigen Zuschüsse hinaus – mit dem 5-Punkte-Sonderprogramm „erlangenERleben“, die Stärkung der Erlanger Gewerbetreibenden und der lokalen Identität. Das City-Management Erlangen e.V. hat mit der Wirtschaftsförderung einen gemeinsamen Plan entwickelt, den die Stadt Erlangen mit einem Sonderzuschuss in Höhe von 345.000 € finanziert. In folgenden Bereichen:

- 1. Digitalisierung**
- 2. Mobilität**
- 3. Projekte**
- 4. Werbung**
- 5. Infrastruktur**

setzt das City-Management Erlangen dieses 5-Punkte-Sonderprogramm „erlangenERleben“ mit sinnvollen und hilfreichen Maßnahmen um.

Hierzu gehören folgende Beispiele:



Erlanger City-Fonds

Starke Stütze: Kleinere Aktionen, Veranstaltungen, Maßnahmen und Projekte, die von lokalen Gewerbetreibenden initiiert werden und zur Stärkung der Aufenthaltsqualität und Attraktivität der Innenstadt beitragen, können künftig vom Erlanger City-Fonds partizipieren. Dieser Projektfonds wurde dafür eigens am 1. September ins Leben gerufen.

Beleungs- & Verschönerungsmaßnahmen in der Innenstadt

Die kleine Großstadt: Sein französisches Flair hat die Hugenottenstadt unter anderem dem Markgraf Christian Ernst zu verdanken. Die schnell errichtete Neustadt, erbaut für die calvinistischen Religionsflüchtlinge aus Frankreich, mit den vielen kleinen Ladenlokalen, ist ein Relikt aus jener Zeit. Die unvergleichbare Innenstadt wird in Kürze von einigen Verschönerungsmaßnahmen profitieren, die die Attraktivität um ein weiteres steigern und das Einkaufserlebnis auf eine schöne Art und Weise für alle Besucherinnen und Besucher intensivieren. Und auch zur Weihnachtszeit möchte man die Aufenthaltsqualität in der Innenstadt steigern und eine positive Einkaufsatmosphäre schaffen. Deswegen werden weitere Maßnahmen unterschiedlichster Art durchgeführt. Hier gibt es bereits viele Ideen, die zum gegebenen Zeitpunkt an von der Politik vorgegebenen Richtlinien angepasst werden können.

Schaufenster Erlangen

Schauen, staunen, kaufen: „Schaufenster Erlangen“ heißt das neue Online-Portal, das frisch aufgebaut wurde und kontinuierlich ausgebaut und gestärkt wird. Hier können sich alle Erlanger Gewerbetreibenden mit ihren Dienstleistungen und Produkten präsentieren und online vermarkten. Je mehr Geschäfte mitmachen, desto mehr spiegelt sich hier die große Branchenvielfalt der kleinsten Großstadt Bayerns wieder. Doch schon jetzt finden Website-Besucher hier ihren Wunschhändler. Ein Klick auf den Link zeigt schon mal einen guten Ein- und Überblick: www.schaufenster-erlangen.de
Start: 1. Oktober 2020

Stadtgeschenk-Gutschein Erlangen

Ans Schenken denken, macht gute Laune: Um den Bürgerinnen und Bürgern Lust auf Shoppen in Erlangen zu machen und um dementsprechend die Konsumbereitschaft anzukurbeln, wurde der Stadtgeschenk-Gutschein Erlangen entwickelt. Dieser Gutschein wird zu 50 Prozent aus öffentlichen Mitteln finanziert. Die 10 € Ausgabe erscheint in einer Stückzahl von 10.000 (Verkaufspreis 5 €), die 20 € Ausgabe in einer Stückzahl von 5.000 (Verkaufspreis 10 €). Im Rahmen dieser besonderen Aktion erhofft man sich eine Verdreifachung des Umsatzimpulses, der gezielt dem Erlanger Einzelhandel, der Gast-

ronomie und Hotellerie, den Taxiunternehmen sowie den Kultureinrichtungen zugutekommt. Die Gutscheine sind einlösbar bis 31. Dezember 2020.
Start: 1. Oktober 2020

Kostenloser Lieferservice

Not macht erfinderisch. Da sind Flexibilität und Mobilität zweifelsohne Trumpf. Die harte Zeit des „Lockdowns“ ermöglichte den „Feldversuch – kostenloser Lieferservice“. Die Erfahrungen aus diesem Erfolg werden nun genutzt für die Reaktivierung und Weiterentwicklung eines kostenlosen Lieferservice zur Unterstützung des stationären, inhabergeführten Einzelhandels. Die Bestellung läuft über die teilnehmenden Geschäfte, der Lieferservice kommt dann direkt nach Hause. Start: 5. Oktober 2020





Frank Hofmann



Ihr Geld in besten Händen – Finanzberatung ist Vertrauenssache! Mit Frank Hofmann Vermögensplanung finanziell auf der sicheren Seite



Mit der passenden Strategie zu höheren Erträgen

In unseren Zeiten der anhaltenden Niedrig- bzw. Nullzinsphase ist es nicht einfach, Geld anzulegen und langfristig nennenswerte Renditen für sein Vermögen zu bekommen. Die nicht gerade rosige wirtschaftliche Lage durch die Corona-Pandemie kommt noch erschwerend dazu. Für eine sinnvolle Vermögensplanung ist es deshalb sehr zu empfehlen, sich vom Fachmann beraten zu lassen. Der engagierte Diplom Betriebswirt (FH) Frank Hofmann verfügt über langjährige Erfahrung in der Finanzwelt und kann Sie bei der Realisierung Ihrer Vermögensplanung optimal unterstützen.

„Viele Schritte bringen einen zum Ziel!“

Der sympathische Diplom Betriebswirt hat seinen Lebensmittelpunkt seit 20 Jahren im Raum Erlangen. Er ist verheiratet und Vater von drei erwachsenen Töchtern. Neben seinem langjährigen Engagement in der Vorstandschaft des Vereins Klassikkultur e.V. – die „Klassik am See“ - Konzerte sind inzwischen längst nicht nur Erlangern ein Begriff – ist Marathon laufen eine seiner großen Leidenschaften. In dieser Disziplin konnte Frank Hofmann schon einige Erfolge

für sich verbuchen. Wer Marathon läuft, braucht extreme Ausdauer, um seine Ziele zu erreichen. Gerade diese Eigenschaft zeichnet ihn aus: ihm ist es wichtiger, einen Schritt nach dem anderen zu tun, als schnell voran zu kommen. „Nur weil man die Strecke schneller läuft, wird sie nicht kürzer! Das gilt auch für die Finanzen,“ erklärt er, „viele Schritte bringen einen zum Ziel! Man muss angepasst an die persönliche Situation des Kunden strategisch und mit Kopf an die Sache herangehen, ruhig bleiben und beharrlich sein!“ Wer schon mal durch einen unüberlegten Schnellschuss im Finanzbereich Geld verloren hat, der wird Herrn Hofmann nur beipflichten können!

Unabhängige individuelle Beratung

Frank Hofmann arbeitet auf Honorarbasis, unabhängig von Institutionen wie Banken und Versicherungen, die in erster Linie ihr Produkt verkaufen wollen. Ihm geht es erst mal nicht vorrangig um das Produkt, sondern um individuelle Beratung und ein auf Ihre persönliche Lebenssituation abgestimmtes Konzept, mit dem er Sie bei der optimalen Umsetzung Ihrer Vermögensplanung unterstützt.

Viele werden sich fragen, welche Geldanlagen überhaupt noch in Frage kommen, wenn selbst Tages- und Festgeldkonten langfristig keine nennenswerten Renditen mehr versprechen? „Mit der passenden Strategie können Finanzbausteine optimal kombiniert werden, denn in unseren unsicheren Zeiten ist es wichtig, finanziell nicht nur auf einem Bein zu stehen“, rät Herr Hofmann. Um langfristig höhere Erträge zu erzielen, empfiehlt der Finanzberater, sein Kapital auf viele Aktien und Anleihen zu verteilen, z.B. in Form von Fonds oder ETFs. Die richtige Mischung macht's!





Hier wird Freude eingerichtet – seit 75 Jahren! Einrichtungshaus Dörfler – Wohlfühlen ist Vertrauenssache

Die gute Nachricht in der weniger schönen Coronazeit kam mit der Post in die Friedrichstraße: Die Innenarchitekten, Designer, Dekorateur und Schreiner des Hauses, kurz: das Team vom Einrichtungshaus Dörfler, hat sich im Vergleich durch exzellente Ergebnisse in Design, Raumplanung, Realisierung und Rundumservice besonders hervorgetan. Dafür zeichnete das Fachmagazin BUILD das engagierte Team mit dem Home and Garden Award „Most Trusted Interior Design Service 2020-Bavaria“ aus. Carsten Dörfler führt das traditionsreiche Familienunternehmen in dritter Generation gemeinsam mit seiner Frau Mareike – Innenarchitektin und Mitglied in der Architektenkammer – und aktuell 24 fest angestellten Mitarbeitern.

Objektausstattung weltweit

Der Name Dörfler, nachhaltige Freude und bleibende Mehrwerte an den realisierten Lösungen sind ein untrennbares, erfolgreiches Trio. Dabei reicht das Wirkungsfeld der kompetenten Spezialisten weit über die Stadtgrenzen hinaus. Komplette Objekte werden von hier aus nicht nur bundesweit ausstattet, sondern europaweit und darüber hinaus. Im Detail? Das Angebot der ganzheitlichen Beratung reicht von der Innenarchitektur bis zur Möblierung,

von der Lichtplanung bis zur Farbgestaltung, von der Fensterdekoration bis zu individuell angefertigten Teppichkreationen. Für den gesunden Schlaf finden sich hier hochwertigen Matratzen, das formvollendete Bett mit integriertem Liegesystem und die darauf abgestimmte Bettwäsche.

Tischdeko und Blumenarrangements

Neben verschiedenartiger Tischdekoration gibt es eine reichhaltige Auswahl schönster Kissen und Plaids. Und: Immer wieder jahreszeitlich spannende



Innenarchitektin Mareike
und Carsten Dörfler

Dekorationsthemen und Blumenarrangements in der Boutique. Hochwertige Taschen, unter anderem von Coccinelle, aber auch vielerlei Geschenkideen, vom Designklassiker aus dem vitra-Shop bis zu inspirierenden Neuentdeckungen, machen einen Besuch bei Dörfler am malerischen Neustädter Kirchenplatz deshalb jederzeit lohnenswert.

Entspannen und relaxen

Wie preisgünstig Gutes sein kann, zeigt das Einrichtungshaus Dörfler – neben den qualitativen Vorteilen hochwertiger Fertigung – einmal mehr im Herbst mit einer einzigartigen Relax-Aktion: Zehn Modelle, vom Relaxsessel bis zum Schlaf- und Relaxsofa, können individuell in unzähligen Varianten konfiguriert werden. Preisvorteil? Mehr als 20 Prozent.

Gut zu wissen

Ihr Vorteil: Zahlreiche Ausstellungsstücke im Haus von klein bis groß sind aktuell ganz erheblich bis über 70% im Preis vergünstigt, insgesamt eine Reduzierung um mehr als eine Viertelmillionen Euro!



Stefan Weingarten

Gut zu wissen

25 Jahre Weingarten-PC-Service ist ein Grund zum Feiern. Sie können ab sofort am Jubiläums-Gewinnspiel teilnehmen. Zu gewinnen gibt es zahlreiche Einkaufsgutscheine im Wert von 50,00 Euro. Der Hauptpreis ist ein hochwertiges Notebook im Wert von 699,00 Euro. Machen Sie mit auf www.computer-erlangen.de.

Schnelle professionelle Hilfe bei allen PC- und IT-Problemen Erlanger Firma Weingarten PC-Service feiert 25-jähriges Jubiläum

„Dieses Jubiläum wollen wir mit unseren Kunden feiern. In unserem PC-Fachgeschäft und auf unserer Website gibt es ab Mitte Oktober jede Woche attraktive Jubiläumsangebote. An unserem Online-Gewinnspiel können Sie aber jetzt schon teilnehmen und ein hochwertiges Notebook sowie zahlreiche Einkaufsgutscheine gewinnen“, freut sich Firmengründer Stefan Weingarten. Angefangen hat alles im heimischen Jugendzimmer. „Es war kurz nach meinem 18. Geburtstag, noch während der Schulzeit.

Geburtsstunde der Firma war 1995, als PCs noch langsam waren und viele Leute Startschwierigkeiten mit dem neuen Medium hatten“, erinnert sich Stefan Weingarten. „Damals haben ein Schulkamerad und ich gemerkt, dass wir diese neue Technik sehr gut verstehen und bei PC-Problemen helfen können. So kam uns die Idee zur Selbstständigkeit und im Oktober 1995 entstand die Keimzelle des Unternehmens. Auch Reparaturen für Rechner haben wir damals schon vorgenommen.“

Vom Jugendzimmer zur erfolgreichen Service-Werkstatt

Nach dem erfolgreichen BWL-Studium an der FAU war der Kundenstamm bereits stark gewachsen. So fiel die Entscheidung zum Ausbau der eigenen Firma recht schnell. Im Jahr 2006 bezogen er und sein erster Mitarbeiter ein kleines Zweiraum-Büro in Erlangen. Das Team wuchs und so erfolgte bereits ein Jahr später der Umzug in neue Räume in der Koldestraße. 2010 bot sich dann die Chance auf ein größeres Domizil im Zentrum Erlangens. „Das Platzangebot und die Lage passte, zumal in der Nürnberger Straße 88 bereits seit den





80ern immer ein ‚Computerladen‘ war“, erzählt Stefan Weingarten. „Mit sieben Mitarbeitern zog meine Firma ein. Und hier sind wir auch heute noch, mit mittlerweile 18 Mitarbeitern und immer noch mit dem gleichen Ziel: Schnelle unkomplizierte Hilfe bei PC- und IT-Problemen, vor Ort, am Telefon und in der Werkstatt.“

Individuelle Beratung und kompetenter Service

Im Weingarten-PC Fachgeschäft finden Sie eine große Auswahl an Computern, Notebooks, Druckern und Zubehör. „Sie können sich Ihren PC bei uns ganz flexibel nach Ihren Wünschen zusammenstellen und konfigurieren lassen. Wir installieren die Programme, übernehmen die Daten von Ihrem vorhandenen Gerät und richten alles so ein, dass Sie wie gewohnt mit Ihrem neuen Computer



arbeiten können. Für den Virenschutz und die Sicherheit Ihrer Daten sorgen wir selbstverständlich auch. Wir liefern Ihnen das Gerät, wenn gewünscht, nach Hause und richten Internetzugang und Drucker ein“, verspricht Geschäftsführer Stefan Weingarten. „Bei Problemen mit Ihrem vorhandenen PC oder Softwareschwierigkeiten klären Sie am besten telefonisch, ob wir das Problem per Fernwartung lösen können, ob das Gerät in unsere Werkstatt muss oder ob einer unser IT-Profis zu Ihnen nach Hause kommt.“

IT-Betreuung kleiner und mittelständischer Firmen

Überlassen Sie Ihr IT-Management nicht dem Zufall. Weingarten PC-Service unterstützt mit seinem IT-Systemhaus Unternehmen mit bis zu 50 IT-Arbeitsplätzen in der Metropolregion, wie z.B. Arztpraxen, Handwerksbetriebe und Kanzleien. „Wir liefern die nötige Hard- und Software, richten alles ein und kümmern uns darum, dass die Technik zuverlässig funktioniert. Wir bieten dafür verschiedene Service-Pakete an. Durch dauerhaftes Monitoring können wir viele Probleme in Ihrer IT erkennen und beheben, bevor Ihre Rechner ausfallen“, erklärt Geschäftsführer Weingarten. „Jetzt zu Corona-Zeiten haben wir die Firmen bei der Umsetzung

von HomeOffice-Arbeitsplätzen unterstützt sowie dafür gesorgt, dass der Datenaustausch sicher funktioniert und Videokonferenzen problemlos möglich sind.“

Intelligente Cloud-Lösungen mit Servern in Deutschland

„Wenn Sie die Kontrolle über Ihre Daten verlieren wollen, dann speichern Sie Ihre Daten einfach in eine beliebige, internationale Cloud. Wo genau Ihre Daten liegen, bleibt dann meist unklar“, warnt Stefan Weingarten. Sein IT-Systemhaus bietet deswegen eigene zuverlässige Cloud-Produkte an. „Wir bieten beispielsweise Datensicherungen in ein deutsches Rechenzentrum an – voll verschlüsselt und konform mit der Datenschutz-Grundverordnung. Als Cloud-Produkt gibt es auch eine E-Mail-Archivierung für wenige Euro im Monat. Und moderne Microsoft 365-Produkte haben wir ebenfalls im Angebot. Sprechen Sie uns einfach darauf an, dann finden wir eine smarte Lösung für Sie“, lädt Stefan Weingarten zum Dialog ein.





ETB – Ansprechpartner für alle Leistungen aus einer Hand Tagen, wo die besten Ideen entstehen!

Vom Bleistiftspitzer über Astronautennahrung, bis hin zum Datenkomprimierungsstandard MP3 – all diese Innovationen wurden in der Universitäts- und Wissenschaftsstadt Erlangen erfunden. Da wundert es nicht, dass Erlangen deutschlandweit eine der höchsten Quoten an Patentanmeldungen hat. Deshalb ist es von großem Vorteil dort zu tagen, wo die besten Ideen entstehen, um von der enormen Branchenkompetenz in der Hugenottenstadt zu profitieren.

Bester Standort – kompetenter Partner

Mit seiner zentralen Lage in Deutschland, den kurzen Wegen vor Ort und attraktiven Veranstaltungshotels und -locations ist Erlangen der ideale Ort für Tagungen, Kongresse oder Veranstaltungen jeglicher Art. Vom modernen Tagungshotel über repräsentative Locations in Erlangen und dem Umland, bis hin zur Heinrich-Lades-Halle – die Fachleute vom Erlanger Tagungsbüro (ETB), einem kompetenten Partner bei der Planung und Organisation von Veranstaltungen, stellen sich gerne individuell auf die Bedürfnisse und Wünsche

der Kunden ein. Das ETB kümmert sich um Veranstaltungsräume, ein abendliches Rahmenprogramm oder ein großes Zimmerkontingent.

Innovatives, wirtschaftsfreundliches Klima

Erlangen versteht sich als der TOP-Wirtschaftsstandort und als Hightech- und Wissenschaftszentrum Nordbayerns. Mit Siemens, der Universität, zahlreichen Hightechfirmen sowie privaten und öffentlichen Forschungseinrichtungen findet sich hier eine Konzentration an technischem Knowhow, das in Nordbayern einmalig ist. Größter Arbeitgeber ist die Siemens AG, gefolgt von der Friedrich-Alexander-Universität (FAU). Die Qualität des Standortes Erlangen und das innovative, wirtschaftsfreundliche Klima der Stadt zeigen sich auch immer wieder bei Städte-Rankings und Wettbewerben. Ob „Zukunftsatlas“ vom Handelsblatt, „Nachhaltigkeitspotenzial deutscher Städte“ des Kieler Instituts für Weltwirtschaft oder Regionalrankings der Initiative "Neue Soziale Marktwirtschaft", Erlangen ist immer an der Spitze dabei.

Gut zu wissen

Das ETB organisiert kostenfrei für Sie ein Zimmerkontingent zu Sonderkonditionen. So können Ihre Teilnehmer ganz entspannt per Online-Link ein Zimmer aussuchen und direkt buchen! 09131 895111 · tagungen@etm-er.de

180 Medizintechnikunternehmen

Besondere Bedeutung hat Erlangen als Medizin- und Gesundheitsstadt gewonnen. Erlangen ist Zentrum des Medical Valley Europäische Metropolregion Nürnberg (EMN). Eine einzigartige Konzentration an universitären Forschungseinrichtungen, Kliniken, Praxisnetzen sowie über 180 dedizierte Medizintechnikunternehmen zeichnet diese Region als einen international führenden „Medizincluster“ aus. Die Bedeutung der Medizintechnik für die Region zeigt sich auch beim Spitzencluster-Wettbewerb des Bundesministeriums für Bildung und Forschung. Das Medical Valley EMN wurde als einziger Spitzencluster für Medizintechnik in Deutschland ausgezeichnet und gefördert.



ERLANGER TAGUNGSBÜRO



Positiv denken – Freude verschenken

Der neue „Stadtgeschenk-Gutschein“ macht aus zehn Euro das Doppelte

Kleine Geschenke erhalten die Freundschaft. Große nicht weniger. Sie sind ein Zeichen der Anerkennung und beglücken nicht nur den Beschenkten. Also, aufgepasst und zugefasst: das City-Management Erlangen bringt nun in einer Auflage von 15.000 Exemplaren – passend zur schönen Herbstsaison – einen „Stadtgeschenk-Gutschein“ heraus. Genauer gesagt sind es sogar zwei. 10.000 Stück im Wert von zehn Euro sind für jeweils fünf Euro zu haben. Die 20 Euro-Ausgabe ist in einer Auflage von 5.000 Exemplaren für zehn Euro erhältlich.

Teil vom 5-Punkte-Sonderprogramm „erlangenERleben“

Von wegen „Not kennt kein Gebot“: Um der Corona-Krise und ihren unliebsamen Folgen wirksam zu begegnen, erarbeitete das City-Management-Erlangen in Zusammenarbeit mit der Wirtschaftsförderung einen überzeugenden Maßnahmenplan, das 5-Punkte Sonderprogramm „erlangenERleben“. Sinn und Zweck? Die Förderung der Konsumbereitschaft zugunsten von lokalen Gewerbetreibenden, Dienstleistern und Gastronomen. Bereits im Juli bewilligte der Stadtrat dieses Subventionsprojekt



von über 345.000 Euro. Der „Stadtgeschenk-Gutschein“ ist eine der fünf tragenden Säulen dieses innovativen Maßnahmenpakets.

Mit unschlagbaren 50 Prozent Rabatt

„Eine Aktion in diesem Format hat es in Erlangen noch nie gegeben. Der Gutschein soll ein Impuls für die Erlanger Gewerbetreibenden sein. Deswegen kommt der Zuschuss direkt ihnen zugute. Bürgerinnen und Bürger profitieren ebenso davon. Die Stadt Erlangen gibt ihnen quasi einen exklusiven Rabatt von 50 Prozent auf das vielfältige Angebot unserer Stadt“, betont Oberbürgermeister Dr. Florian Janik. Auch Wirt-



schaftsreferent Konrad Beugel steht voll hinter dem Konzeptvorschlag des City-Managements: „Ausgehend vom städtischen Zuschuss, erhoffen wir uns für die Betriebe einen dreimal so hohen Umsatzimpuls. Wir übernehmen für die Kunden 50 Prozent des Gutscheinwerts und sie selbst treffen eine bewusste Kaufentscheidung für den Standort Erlangen, wenn sie den Gutschein in einer der Akzeptanzstellen einlösen.“

Akzeptanzstellen? In den letzten Wochen ist die Zahl der Teilnehmer auf 220 Erlanger Gewerbetreibende gestiegen. Dort kann der „Stadtgeschenk-Gutschein“ bis 31. Dezember 2020 eingelöst werden.



Gut zu wissen

Ab dem 1. Oktober gibt es den „Stadtgeschenk-Gutschein“ in der Tourist-Information Erlangen (Goethestraße 21a, 91052 Erlangen, Mo - Fr 9:00 - 18:00 Uhr). Der maximale Ausgabewert der Gutscheine ist auf 200 Euro pro Person beschränkt. Mehr Infos auf www.erlangen.info



Geschäftsführer Markus Beck

Verena Zepter



Andreas Nausner, Susanne Giering, Verena Zepter und Christian Stark

Kostenlose vertrauliche Schuldner- und Insolvenzberatung

Caritas Erlangen bietet seit über 30 Jahren kompetente Hilfe aus der Schuldenfalle

Es gibt viele Situationen wie man in die Schuldenfalle geraten kann: durch Arbeitslosigkeit, Kurzarbeit, Krankheit, Scheidung, aber auch durch Niedrigeinkommen, Familienzuwachs, eine schlechte Immobilienfinanzierung, ungebremsten Konsum oder das Ignorieren von Rechnungen. Die Schuldner- und Insolvenzberatungsstelle der Caritas Erlangen kümmert sich professionell um alle Anliegen rund ums fehlende Geld. Acht ausgebildete Sozialpädagogen helfen Ihnen, wenn Sie den Überblick über Ihre finanzielle Situation verloren haben oder gar keine Zahlungen mehr leisten können.

Haben Sie den Mut, sich helfen zu lassen

„Je früher Sie sich Hilfe bei uns holen, umso leichter ist es, mit den Gläubigern zu verhandeln, Forderungen zu stunden und mit Ihnen gemeinsam nach langfristigen Lösungen aus der Überschuldung zu suchen“, erklärt die Leiterin der Beratungsstelle Verena Zepter. „Wir unterstützen Sie auch, wenn Sie vorsorglich eine Notlage vermeiden möchten. Kommen Sie vorbei, bevor

Sie einen Vertrag unterschreiben oder eine Anschaffung machen. Führen Sie ein Haushaltsbuch und behalten Sie Einnahmen und Ausgaben im Blick.“

Es gibt immer eine Lösung

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Schuldnerberatung kennen sich aus mit den Gesetzen, Rechten und Pflichten. Selbst wenn Sie denken, Ihnen kann nicht mehr geholfen werden, weil Sie Schreiben von Mahnanwälten oder Inkassounternehmen erhalten, bei Ihnen eine Pfändung, Energiesperre oder gar Wohnungskündigung droht, finden die Schuldnerberater der Caritas Erlangen für Sie eine Lösung. Sie überprüfen die Forderungen, formulieren Ratenzahlungs- und Vergleichsangebote, wissen, welche Sozialleistungen Ihnen zustehen und wie die Anträge auszufüllen sind.

Beantragen Sie ein Pfändungsschutzkonto

Geld auf Ihrem Konto ist bei einer Pfändung nur geschützt, wenn Sie ein Pfändungsschutzkonto eingerichtet haben. Den Antrag dafür stellt Ihnen die Schuldnerberatungsstelle der Caritas Erlangen nach Vorlage der entsprechenden Nachweise innerhalb eines Tages aus.

„Wir beraten Sie auch zum Privatinsolvenzverfahren“, erklärt Andreas Hausner. „Da hat sich gerade die Gesetzeslage geändert. Restschuldbefreiungsverfahren, die ab dem 1. Oktober 2020 beantragt werden, dauern nur noch drei, statt wie bisher sechs Jahre. Und es gibt weitere neue Regeln.“ Es ist nie zu spät, einen Beratungstermin zu machen!

Gut zu wissen

Die Schuldnerberatung der Caritas Erlangen ist unabhängig, vertraulich und kostenfrei. Der Erstkontakt erfolgt per Telefon oder E-Mail. Die Beratung erfolgt nicht nur in Erlangen, sondern auch in den Außenstellen der Caritas in Herzogenaurach, Höchststadt und Eckental. Sie können sich auch anonym Rat holen. Bei der Online-Beratung werden weder Name noch IP-Adresse gespeichert.





Gut zu wissen

Das Quartiersbüro am Martin-Luther-Platz 3 ist jeden Mittwoch von 10:00 bis 12:00 Uhr für die Bürgerinnen und Bürger geöffnet. Darüber hinaus sind Termine nach Vereinbarung möglich. Die Quartiersmanagerin Frau Daniela Pohl erreichen Sie telefonisch unter 09131-61 00 663 und per Email: pohl@cima.de. Nutzen Sie die Chance und bringen Sie Ihre Ideen ein!

Ihr Quartiersmanagement für die Erlanger Innenstadt

Schnittstelle zwischen privaten und öffentlichen Akteuren

Die Gestaltung und Weiterentwicklung einer lebendigen und attraktiven Innenstadt ist das Ziel des Quartiersmanagements Innenstadt. Mit dem Quartiersmanagement ist die CIMA Beratung + Management GmbH durch die Stadt Erlangen beauftragt.

Die Innenstadt soll als Raum zum Verweilen und Treffen, zum Wohnen und Arbeiten dienen sowie als Standort für Wirtschaft, Handel und Kultur gestärkt werden. Das Quartiersmanagement koordiniert in den beiden Sanierungsgebieten „Nördliche Altstadt“ und

„Erlanger Neustadt sowie Teile des Quartiers Lorlebergplatz“ gemeinsam mit dem Amt für Stadtentwicklung und Stadtplanung, dem City-Management und engagierten Bürgerinnen und Bürgern die Umsetzung von Maßnahmen, um die Erlanger Innenstadt attraktiver zu gestalten.

„Das Quartiersmanagement versteht sich dabei als Schnittstelle zwischen privaten und öffentlichen Akteuren“, so die Quartiersmanagerin Daniela Pohl. „Wir vernetzen die Beteiligten, sammeln Ideen und Anregungen, um mit

der Umsetzung gemeinsamer Projekte einen Mehrwert für die Innenstadt zu schaffen und bürgerschaftliches Engagement zu unterstützen.“

Der Projektfonds

Für die Umsetzung Ihrer Projekte und Ideen gibt es zudem die Möglichkeit einer finanziellen Unterstützung durch den Projektfonds des Städtebauförderungsprogramms „Sozialer Zusammenhalt“. Er setzt sich zusammen aus 50 % öffentlichen Finanzmitteln und 50 % privaten Mitteln. Mit Hilfe dieses Instruments können also private Projekte mit 50 % Förderung durch die Stadt Erlangen und Städtebaufördermittel unterstützt werden. Kurzum: Jeder private Euro wird durch die Förderung verdoppelt! Auf diese Weise sollen Sie als private Akteure motiviert werden, Ihre Ideen zur Förderung und Belebung der Innenstadt direkt und unbürokratisch umzusetzen.

Egal, ob Sie Hauseigentümer, Gewerbetreibender oder Anwohner sind, wichtig ist, dass alle Betroffenen mitmachen und gemeinsam agieren. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, wenn Sie mehr über unsere Arbeit und die Möglichkeit der Beteiligung erfahren möchten!



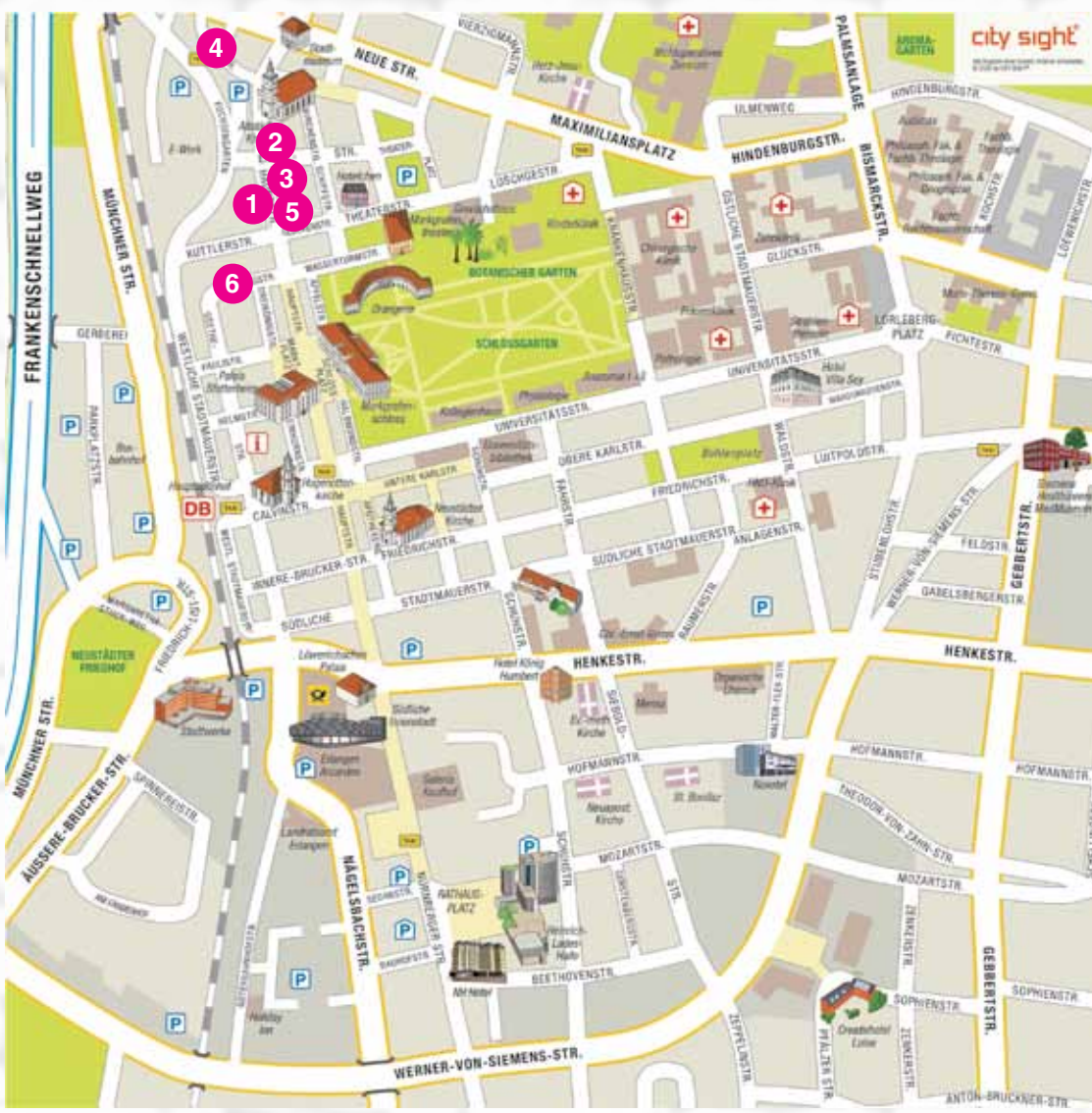
Die Adressen unserer Partner finden Sie auf der Seite 30

Stadterlebnisse rund um die Wasserturmstraße Charmante Geschäfte, Erholung im Schlossgarten und Kultur im Theater

Südlich der malerischen Erlanger Altstadt liegt in der barocken Neustadt die Wasserturmstraße. Gemeinsam mit der Heuwaagstraße bildete sie im 17. Jahrhundert die als Grande Rue bezeichnete Ringstraße der rechtwinklig angelegten Planstadt. Ihren Namen verdankt die Straße seit 1745 dem Wasserturm, der noch heute als Eckgebäude zur Apfelstraße wahrnehmbar ist. Über die Jahre hinweg erfuhr der Bereich so manche Eingriffe, doch das äußere Erscheinungsbild der Planstadtarchitektur auf der nördlichen Straßenseite der Wasserturmstraße ist weitgehend erhalten geblieben. Die letzte große bauliche Veränderung erfolgte von Juni bis November 2013 mit der Neugestaltung des Straßenraums.

Heute lockt der Bereich rund um die Wasserturmstraße mit kleinen, inhabergeführten Geschäften und Gastronomien zum Bummeln und Verweilen. An jeder Ecke gibt es Spannendes und immer wieder Neues zu entdecken. Auch in den angrenzenden Straßen Schiffstraße und Heuwaagstraße finden sich interessante Geschäfte und gemütliche Cafés. Die grüne Oase Erlangens, der Schlossgarten, ist unweit entfernt und bietet Erholung im Grünen. Im angrenzenden Botanischen Garten sind verwunschene Ecken und die ein oder andere botanische Kostbarkeit zu entdecken. Als kultureller Anziehungspunkt liegt das Theater Erlangen direkt in Sichtweite. Genügend Gelegenheiten also, um einen abwechslungsreichen Besuch im Herzen Erlangens zu gestalten.

Gut zu wissen
Von der Wasserturmstraße gelangt man direkt zum Markgrafentheater, in den Schlossgarten sowie in den Botanischen Garten. Ein Abstecher lohnt sich!



1



Juwelier Endres
Hauptstraße 55
91054 Erlangen
Tel. 09131 / 2 74 93
uhrenendres@arcor.de

Uhrenservice von Meisterhand
Reparaturen und Instandsetzung von
Armbanduhren, Tischuhren, Wanduhren

2

SCHLENKRICH
HAIR ART
Show yourself.

Hauptstr. 76 · 91054 Erlangen · Tel. 09131/20055
www.schlenkrich-hairart.de

FACHKOMPETENZ
ERFAHRUNG
LEIDENSCHAFT

SCHLENKRICH
hair style

Allee am Röthelheimpark 15 · 91052 Erlangen
09131 - 4 05 70 33
www.schlenkrich-hair.de

Top Ausbilder:

Verwirklichen Sie Ihren Traum!
Mit Star-Kunden, einem Star-Team,
in einem Star-Ambiente.

5

BONGARTZ
MUSIK IN
ALLEN FORMATEN

vorläufige Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag: 11:00 Uhr - 18:00 Uhr
Samstag: 9:30 Uhr - 16:00 Uhr

Wenn bei diesen Öffnungszeiten nix
passendes dabei ist, ruf an und lass uns
einen Termin ausmachen :-)

Bongartz. Musik in allen Formaten
Inh. Peter Bongartz
Hauptstraße 56
91054 Erlangen
Tel: 09131 9080520
info@bongartz-musik.de
www.bongartz-musik.de

**Handgespielte Loungemusik
mit fluffiger Trompete**

Es tut diesem Album hörbar gut, dass es
direkt nach ausgedehntem Touren und dem
Livealbum "Decade" entstand: „Ich habe jetzt
,live-mäßiger‘ im Studio gearbeitet, konnte
mehr Dynamik über das Trompetenspiel ein-
bringen, dieses menschliche Element über die
Trompete mitnehmen“, erklärt Nils Wülker.

Es ist spannend, wie „GO“ uns als Hörer*innen
einsaugt, wir irgendwann fast unbemerkt mit dem
Hintern wackeln und diesem feinen Trompeten-
spiel folgen. Höhepunkt des Albums ist wohl
„Highline“, wo sich Wülkers mit Dämpfer gespielte
Trompete mit dem offenen, luftigen Spiel des
US-Trompeters Theo Croker ein inspirierendes
Battle liefert.

Lehnt euch einfach zurück und badet in Sound und Musik, die uns
zwar entspannend umspielt, aber niemals langweilig dudelt.

Viel mehr Musikempfehlungen jeden Freitag in unserem
Newsletter 'Freitag ist Musiktag'



3

**Hochwertige Bekleidung,
natürliches Spielzeug und
Interieur für Babys & Kids**



LiLoFee Concept Store
For Babys & Kids
Hauptstraße 60
91054 Erlangen
Tel. 09131 - 22722
Instagram: LiLoFee_Conceptstore
Di. - Fr.: 10.00 - 18.00 Uhr
Sa.: 10.00 - 16.00 Uhr

4

**Wenn's passen soll:
Maßgeschneidert**

SPITZ
MASSDESIGN

Wer wollen Sie sein,
wie wollen Sie sich fühlen,
wenn Sie Ihre Garderobe tragen?

6

**Gesünder gehen –
besser gehen**

Orthopädie Schuhtechnik

Orthopädieschuhtechnik
Gerhard Lang
Heuwaagstr. 1
91054 Erlangen
Tel. 09131 / 214 72
www.orthopaedie-lang.de



Orthopädische Einlagen und Schuhanpassungen,
Schuhreparaturen und Kompressionsstrümpfe.
Markenschuhe von Waldläufer, FinnComfort,
Hartjes, Florett und weitere



Petra Mahr, Lea Sandberg, Juliane Fabian

Gut zu wissen

Informationen und erste Ideen zum neuen Quartiersprojekt gibt es auf der Kick-off-Veranstaltung am Samstag, den 24.10.2020, 11.00 – 13.00 Uhr, auf dem Altstädter Kirchenplatz. Bringen Sie sich und Ihre Ideen ein. Sorgen Sie mit für eine lebenswertere Nachbarschaft und Vernetzung zwischen dem Burgberg und der Altstadt.

Quartiersprojekt „Altstadt trifft Burgberg“ fördert gelebtes Miteinander Neues Projekt vom Verein Dreycedern e.V. vernetzt die zwei unterschiedlichen Stadtviertel

„Das Projekt „Altstadt trifft Burgberg“ soll Begegnungen zwischen den BewohnerInnen der beiden sehr verschiedenen Erlanger Stadtteile fördern. In der Altstadt wohnen sehr viele junge Leute, Studenten in eher kleinen Wohnungen, am Burgberg gibt es eine höhere Altersstruktur und die BewohnerInnen leben oft allein in großen Wohnungen und Häusern“, beschreibt Juliane Fabian, stellv. Geschäftsführe-

rin des Vereins Dreycedern e.V., die Situation. Als Koordinatorin der Entwicklung im Stadtviertel konnte die Kulturgeografin Lea Sandberg gewonnen werden. Ihre halbe Stelle wird zu 80 % von der Deutschen Fernsehlotterie finanziert. „Mit unserem Vorhaben wollen wir den BewohnerInnen generationsübergreifend die Möglichkeit bieten, sich kennenzulernen, gemeinsam aktiv zu werden, neue Angebote zu schaffen und damit die Lebensqualität zu verbessern“, betont Frau Sandberg. „Das Projekt ist eine passende Ergänzung zu dem bereits vorhandenen Angebot des Vereins Dreycedern“, ergänzt Geschäftsführerin Petra Mahr. „Wir hoffen auf eine rege Mitwirkung der BewohnerInnen von Altstadt und Burgberg.“

ven Fähigkeiten sind gefragt bei der Weiterentwicklung und Vernetzung von Altstadt und Burgberg. Teilen Sie Ihre künstlerischen, sportlichen, handwerklichen oder kulinarischen Talente. Bereits vorhandene Angebote und Einrichtungen werden durch entsprechende Kooperationen einbezogen. Frau Sandberg nimmt Ihre Ideen auf und entwickelt mit Ihnen generationsübergreifende Austausch- und Begegnungsmöglichkeiten.

Fragebogenaktion sammelt Ihre Ideen

Das Projekt startet gerade erst. Um die Bedürfnisse und Ideen der Bewohner zu erfassen, gibt es diesen Monat eine Fragebogenaktion. Am Burgberg wird der Fragebogen der Generation 60+ per Post zugestellt, die Studenten in der Altstadt erhalten ihn über den Universteiler und die sozialen Medien. Koordinatorin Sandberg bittet alle, sich daran zu beteiligen. „Wir leisten die Vorarbeit, können Räume zur Verfügung stellen und weitere Unterstützung leisten, damit zwischen Burgberg und Altstadt ein nachbarschaftliches Netzwerk entsteht. Wir freuen uns über alle BewohnerInnen, die aktiv mitmachen und ihre Ideen einbringen.“



Aktiv das Leben im Stadtviertel mitgestalten

Was möchten Sie gern ändern oder mit anderen gemeinsam erleben? Fehlen Ihnen eine bessere Busanbindung oder Einkaufsmöglichkeiten? Brauchen Sie Hilfe bei Computerproblemen oder beim Nähen und Einkochen oder möchten Sie Ihr Wissen und Ihre Kompetenzen auf diesem Gebiet weitergeben? Ihre Ideen und kreati-



Dr. med. Sabine Lowies-Skacpczyk



Jünger aussehen – ohne OP und ohne Mimikverlust Dr. med. Sabine Lowies-Skacpczyk behandelt erfolgreich Ihre Falten – sanft und typgerecht



Haben Sie auch schon beim Blick in den Spiegel daran gedacht, dass Sie eigentlich gern etwas gegen Ihre Falten tun würden? Dafür müssen Sie nicht zum Schönheitschirurgen. Die Allgemeinmedizinerin und Ärztin für Naturheilverfahren Dr. med. Sabine Lowies-Skacpczyk berät und behandelt Ihre Problemzonen in ihrer Erlanger Privatpraxis für ästhetische Medizin. Seit 15 Jahren befasst sich die zertifizierte Anti-Aging-Spezialistin schwerpunktmäßig mit der Behandlung von Falten. Dank regelmäßiger Fortbildungen kennt sie immer die neuesten Entwicklungen und bietet ein breites Spektrum an minimal invasiven ästhetischen Verfahren für Frauen und Männer an. Dafür nutzt sie ausschließlich innovative Markenprodukte.



Christine Glas

verbessert das natürliche Aussehen, lindert Falten und stellt die Gesichtskonturen wieder her. Sie sind immer noch Sie selbst, ohne Mimikverlust. Es soll ja niemand sehen, dass Sie Ihrer Jugendlichkeit etwas nachgeholfen haben.“

entsprechend der Faltentiefe und Hautbeschaffenheit ausgewählt werden. Die Behandlungen sind nahezu schmerzfrei. Die winzigen Stiche der sanften Injektionen sind kaum sichtbar. Sie können gleich im Anschluss wieder Ihren beruflichen oder privaten Verpflichtungen nachgehen.

Frühzeitig mit Anti-Aging beginnen

Hyaluronsäure ist ideal für die Hautverjüngung, denn sie ist ein natürlicher Bestandteil der Haut. Sie bewahrt die Feuchtigkeit und sorgt für Spannkraft, wird aber im Körper bereits ab dem 30. Lebensjahr immer weniger gebildet. Um Ihre Haut natürlich zu verjüngen und den Alterungsprozess aufzuhalten, verwendet Dr. med. Lowies-Skacpczyk die innovativen Produkte der Schweizer Firma TEOXANE. „Die Produkte der Reihe TEOSYAL basieren auf 100 % Hyaluronsäure, sind sehr gut verträglich, biologisch abbaubar und nicht tierischer Herkunft. Sie können für alle Gesichtsbereiche genutzt werden. Sofort nach der maximal 30-minütigen Behandlung sieht Ihre Haut frischer und jünger aus. Der Anti-Aging-Effekt hält bis zu 18 Monate.“

Natürlich frisches Aussehen bewahren

Der erste Schritt zu Ihrem jüngeren Ich ist das ausführliche Aufklärungsgespräch. Nach der Falten- und Mimikanalyse erstellt Dr. med. Lowies-Skacpczyk den auf Ihre Bedürfnisse abgestimmten Behandlungsplan. „Meine Behandlung

Schmerzarme Behandlung

Mimikfalten behandelt die erfahrene Medizinerin mit Botulinumtoxin, das Ihnen nicht nur ein ausgeruhteres Aussehen verleiht, sondern auch Spannungskopfschmerzen und Migräne lindert. Für jugendliche Gesichtskonturen, Volumenaufbau und zur Faltenkorrektur verwendet sie Hyaluronsäurefiller, die

Gut zu wissen

Das ausführliche Erstgespräch kostet ca. 50 Euro. Nach einer Falten- sowie Gesichtsanalyse wird der individuelle Behandlungs- und Kostenplan erstellt. Die Kosten des Erstgesprächs werden bei zeitnaher Behandlung angerechnet.



Samstag, 10./17./24./31.10. und 7./14.11.2020, 19:30 Uhr
Spaziergang mit dem Erlanger Nachtwächter

Treffpunkt: Hugenottenplatz, Kugelbrunnen,
Genießen Sie gespielte Stadtgeschichte(n) mit Witz und
Charme zu verschiedenen historischen Themen.
www.nachtwaechter-erlangen.de

Dienstag, 13./27.10.2020, 9.00 -12.00 Uhr
Nähtreff

Bürgertreff Die Villa
Spaß am gemeinsamen Nähen für jedes Alter, auch für
Nähanfänger!
Anmeldung 09131/21522.

Freitag, 16./23./30.10./6.11.2020 10.30-12.00 Uhr
Kreative Denkküche

Bürgertreff Die Scheune, Kreativ-Werkstatt
Gedächtnis- und Gehirntraining mit Sinn, Pfiff und Spaß!
Anmeldung: Tel.: 09131 / 8 14 79 80

Freitag/Samstag 16./17./24./25.10.2020, 19.30 Uhr
Wer Ost sagt, muss auch West sagen

Projekt der Bürgerbühne Erlangen
Erlangerinnen und Erlanger, gebürtig aus „Ost“ und „West“,
begeben sich in diesem Stück auf die Suche nach Utopien
im 30. Jahr der Wiedervereinigung.
www.theater-erlangen.de

Samstag, 17.10.2020, 20.00 Uhr
Standardtanz-Übungsabende mit Torsten und Conny

Gemeindezentrum Frauenaurach
Statt Ball oder Disco – Übungsmöglichkeit für tanzbe-
geisterte Standardtänzerinnen und -tänzer. Kostenfrei,
Anmeldung erforderlich im Kulturpunkt Bruck.
www.soziokultur-erlangen.de

Sonntag, 18.10.2020, 11.00 Uhr
Der kleine Rabe Socke

E-Werk
Eine lustige Geschichte vom kleinen frechen Raben
und seinen Freunden, auf der Suche nach einem Na-
men. Liebevoll gestaltete Geschichte mit viel Musik
vom Figurentheater Ingolstadt.
www.e-werk.de

Samstag, 31.10.2020, 15.00 Uhr: Stadtführung
„Stadtschreiber Girbert – Das mittelalterliche Erlangen“

Treffpunkt: Martin-Luther-Platz, Kostümführung
Der Erlanger Stadtschreiber Wolfgang Girbert führt
Sie durch die Stadt, die er wie kein anderer kennt und
nimmt Sie mit auf eine Reise ins Mittelalter!
www.erlangen.info

Sonntag, 8.11.2020, 15.00 Uhr: Stadtführung
Sterbekultur und Totenkult – Friedhöfe in Erlangen

Treffpunkt: Eingang Neustädter Friedhofskirche /
Äußere Brucker Straße
Auf dem Neustädter Friedhof sind nicht nur die Gräber
berühmter Erlanger Familien zu finden. Die Grabsteine
geben Auskunft über die Entwicklung in der Sterbekultur
und über den Status des Toten und der Angehörigen.
www.erlangen.info

ERLANGEN

up!
verlost

Digitale Schnitzeljagd

5 Gutscheine für je 3 Personen
im Gesamtwert von 200 €

Einsendeschluss:
23.10.2020

Einfach eine E-Mail an info@erlangen-up.de schreiben.
Bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an.

Außergewöhnliche Schnitzeljagd durch Erlangen

Knifflige Rätsel, spannendes Insiderwissen, abwechslungsrei-
che Aktivaufgaben und kulturelle Attraktionen: Das alles erwartet
Sie bei Ihrer Schnitzeljagd! Die myCityHunt-WebApp führt Sie zu
Sehenswürdigkeiten der Erlanger Innenstadt, an denen stadtbezo-
gene Aufgaben und Rätsel warten. Für deren Lösung erhalten Sie
nicht nur Punkte, um den Highscore in Erlangen zu knacken –
sondern myCityHunt macht ganz Erlangen zu Ihrem Spielfeld!

Die Gutscheine können auf beliebig viele Personen mit
Zuzahlung von nur 12,99 € pro Person erweitert werden.



Mehr Informationen, z.B. auch zu den
Spezialrollen, gibt es auf www.mycityhunt.de



Neues Schaufenster öffnet den Blick auf die Shoppingwelt Einkaufstour mit digitalem Angebot starten

Attraktiv und ansprechend dekoriert sind sie, die Schaufenster des örtlichen Einzelhandels. Interessant und informativ sind die neuen digitalen Schaufenster mit denen sich Geschäfte, Dienstleister und Gastronomie in ihrer Einzigartigkeit und Vielfalt auf der Webseite www.schaufenster-erlangen.de präsentieren. Eigens dafür wurde jetzt eine neue Online-Plattform eingerichtet. Bevor das Telefon, der Autoschlüssel oder das Fahrrad zur Hand genommen wird, um entsprechende Einkäufe zu tätigen oder sich über verschiedene Angebote zu informieren, kann man sich hier schlau machen, wer, wann, wo, was in seinem Sortiment führt.

Aus der Not eine Tugend gemacht

In der digitalen Shoppingwelt dominieren Marktführer wie Google und Amazon die Szene. Obwohl es hier auch für inhabergeführte Geschäfte Vermarktungsmöglichkeiten gibt, sind diese in der großen Auswahl des Online-Angebots oftmals unterrepräsentiert. Entdecken Sie im Schaufenster nun deren Einzigartigkeit. Das „Schaufenster Erlangen“ ist ein bedeutender Pfeiler im 5-Punkte-Sonderprogramm

„erlangenERleben“ zur Stärkung und Förderung der Erlanger Betriebe, das unter anderem Maßnahmen auf dem Sektor der Digitalisierung vorsieht und vom City-Management umgesetzt wird. Die Kampagne „Schaufenster Erlangen“ gewährt den digitalen Blick in die Erlanger Geschäfte und macht – kombiniert mit Themen aus dem Erlanger Stadtleben – noch mehr Lust auf einen Einkaufsbummel durch die City. Täglich sollen neue Schaufenster auf der Plattform hinzukommen.



Besonderheiten in der City zeigen

„Wir berichten dabei von aktuellen Themen, die Lust auf eine Einkaufstour durch unsere Stadt machen. Hierzu zählen besondere spannende Aktionen, das vielfältige gastronomische Angebot und die Individualität unserer Geschäfte. Viele Besonderheiten in unserer Stadt sind für die Besucher*innen vielleicht noch unbekannt. Hier möchten wir gezielt die Vielfalt zeigen“, betont Christian Frank, Vorstand des City-Management Erlangen.

Zusätzlich ist derzeit ein Filmteam in Erlangen unterwegs, um wöchentlich über die Aktionen im Stadtgebiet zu berichten. Diese Videos werden ab Ende September über die Social-Media-Kanäle auf @mein.erlangen ausgestrahlt sowie in einer Mediathek im „Schaufenster Erlangen“.

Gut zu wissen

Für alle teilnehmenden Geschäfte gibt es eine kleine Schaufenster-Version, kostenlos für alle City-Gutschein-Akzeptanzstellen, und eine große Schaufenster-Version, kostenlos für alle City-Management Erlangen Mitglieder. Interessierte Unternehmen können sich an das City-Management (city-management@etm-er.de) wenden.

Kürbis-Kartoffelgulasch mit Kotelett vom fränkischen Hausschwein

Zutaten für 4 Personen

- 1 kleiner Hokkaidokürbis (ca. 700 g)
- 2 Zwiebeln
- 2 Knoblauchzehen
- 400 g Tomaten
- 800 g festkochende Kartoffeln insgesamt 6 EL Bratöl
- 1 EL Tomatenmark
- 1 gestrichenen EL Dinkelmehl 630
- Salz
- Pfeffer
- Kürbisgewürzsalz von Brecht
- 1 TL Curry Thai Hot von Brecht (Reformhaus)
- 1 EL Gemüsebrühe Pulver
- eventuell 1/2 TL Maisstärke zum Andicken
- 4 Schweinekoteletts (à 200 g)
- 2 TL Butter
- 100 g Paniermehl
- Salz
- Pfeffer
- 2 Eier

Zubereitung Gulasch

Kürbis waschen, putzen und mit Schale in ca. 1,5 cm große Würfel schneiden. Zwiebeln und Knoblauch schälen und klein schneiden. Tomaten waschen und in 0,5 cm große Würfel oder Stücke schneiden. Kartoffeln waschen, schälen und wie den Kürbis würfeln. Einen Topf oder Pfanne erhitzen, Bratöl hineingeben, Zwiebeln und Knoblauch darin andünsten. Kartoffeln und Kürbiswürfel zufügen kurz mitbraten. Tomatenmark einrühren, Mehl darüber stäuben, kurz anschwitzen und mit 0,4 Liter Wasser ablöschen. Mit Kürbis-salz, Pfeffer und Curry Thai Hot würzen, alles einmal aufkochen lassen und zugedeckt 20 - 25 Minuten köcheln lassen. Sollte das Gulasch noch zu flüssig sein, kurz vor dem Servieren die Maisstärke mit etwas kaltem Wasser anrühren und das Gulasch abbinden. Die Tomaten kurz vor dem Servieren daruntergeben.



Zubereitung Kotelett

Fleisch abspülen, mit Küchenpapier trockentupfen, mit Salz und Pfeffer würzen. Am besten 3 tiefe Teller bereitstellen. In den 1. Teller etwas Mehl geben, in den 2. Teller zwei mit der Gabel verrührte Eier und in den 3. Teller Paniermehl. Nun das Kotelett mit dem Mehl bestäuben, dann durch die Eier ziehen und zum Schluss in dem Paniermehl wenden. Den Backofen auf 160 °C vorheizen, Ober- und Unterhitze. Eine Pfanne erhitzen, reichlich Bratöl hineingeben. Ist das Fett heiß, die Koteletts darin von jeder Seite ca. 3 - 4 Minuten anbraten. Kurz vor Ende der Bratzeit die Butter zufügen. Das Kotelett nun noch kurze Zeit im Backofen 10 - 12 Minuten fertig garen. Sollten Sie mit einem Thermometer arbeiten, bei einer Kerntemperatur von 58 °C ist das Kotelett saftig und rosa, bei einer Kerntemperatur von 66 °C ist das Kotelett durch. Gulasch auf den Teller geben und das Kotelett dazu servieren.

Tipp: Sie mögen kein Fleisch? Dann ist Schafskäse eine leckere Alternative.





Gut zu wissen

Zusätzlich gibt es jeden Samstag von 10.00 - 14.00 Uhr einen Obst- und Gemüsestand, der sich mittelfristig zu einem Bauernmarkt entwickeln soll. Öffnungszeiten des Hofladens mit Café/Bistro: Dienstag - Samstag von 10.00 - 20.00 Uhr. Die Hofmetzgerei ist geöffnet: Donnerstag - Samstag von 9.00 - 18.00 Uhr



Nägel's Hofladen, Café, Bistro & Hofmetzgerei Die Corona-Krise zwang Hubert Nägel zum Umdenken – viele regionale Produkte im Sortiment

„Jammern füllt keine Kammern“, sagte schon sehr früh in der Corona-Krise der Erlanger Hubert Nägel, der in Büchenbach 25 Jahre einen Festsaal betrieb. Mit dem Beginn der Pandemie war es vorbei mit den Festivitäten. Aus diesem Grund beschloss das Team um Nägel, neue Wege zu beschreiten. Schließlich ist Hubert Nägel „Herr über 5 Häuser“ – Metzgerei, Kongresszentrum mit Heinrich-Lades-Halle, Biergarten „Atzelsberger“, Schloss Atzelsberg, Nägelhof – und trägt die Verantwortung für 50 Mitarbeiter und 150 Aushilfen mit 16 Nationalitäten.

Konzept umgesetzt

Nägel hatte schon ein Konzept im Kopf, das nun in die Tat umgesetzt wurde: Nägel's Hofladen mit Café, das auch ein Bistro mit saisonaler und regionaler Küche ist (durchgehend geöffnet), freut sich auf zahlreiche Kunden, die sich aus einem großen und anspruchsvollen Sortiment bedienen können. Der Unternehmer betont aber ausdrücklich, dass er hier keinen Gourmet-Laden betreibt. Es handelt sich vornehmlich um regionale Produkte von hier ansässigen Produzenten oder Bauern, aber auch aus anderen Regionen.



Hubert Nägel

Auch Wildspezialitäten aus der hofeigenen Metzgerei

Alles was das Herz begehrt, kann erstanden werden. Das beginnt z.B. mit Eiern aus der Nachbarschaft, Honig vom Imker und Dinkelnudeln vom Bio-bauern bis hin zu Fleisch und Wurst in Dosen, z.B. eine leckere Bio-Rinds-

wurst, Bio-Käse aus Kuh-, Schaf- & Ziegenmilch und, und, und. Fehlen dürfen da auch nicht verschiedene Weine von ausgesuchten Weinbauern. „Die Menschen, die diese Produkte herstellen, stehen voll dahinter“, sagt Nägel. Und: „Was man anbietet, muss transparent sein.“ Seine eigene Küche steht da nicht zurück. Man stellt u.a. Rhabarber-Ketchup oder Hagebutten-Senf her. Ein besonderes Highlight sind die fertigen „Kochbeutel-Gerichte“, wie z.B. Fränkischer Schweinebraten, geschmorte Kalbsschulter oder Rinderroulade. Die fertig gekochten Gerichte werden zusammen mit der Soße vakuumiert verpackt und bleiben bis zum Kauf gekühlt. Zuhause werden sie dann einfach im heißen Wasserbad erwärmt und schon steht die fertige Mahlzeit auf dem Tisch. „Überall, wo Nägel draufsteht, ist auch Nägel drin“, so die Devise. Ergänzt wird das Sortiment des Hofladens durch die hofeigene Metzgerei. Von Donnerstag bis Samstag findet der Kunde dort Hohenloher Kalb- und Rindfleisch aus kontrollierter Aufzucht, Qualitätsfleisch vom Schwäbisch Hallischen Land-schwein und Wild-Spezialitäten aus der eigenen Jagd.



Original



Michael Pickel mit Tochter Andrea und Frank Minnich

Autohaus Josef Pickel
GmbH & Co. KG
Frauenaauracher Straße 95
91056 Erlangen
Tel. 09131 / 7 94 - 0
www.autohaus-pickel.de

Finden Sie die 7 Fehler in unserem Fehlerbild...

Fehlerbild



Beantworten Sie folgende Frage:

Wie können Sie den Zustand Ihrer eingelagerten Reifen und Felgen online feststellen?

und nehmen Sie an unserem Gewinnspiel teil.

Schicken Sie die richtige Antwort bis zum 23.10.2020 mit einer Postkarte an die Erlangen UP!-Redaktion Fürther Straße 3 91058 Erlangen oder per E-Mail an info@erlangen-up.de

Bitte Absender nicht vergessen!

Zu gewinnen gibt es:

- 1. Preis**
Fahrzeugaufbereitung komplett
- 2. Preis**
Servicegutschein 50,- Euro
- 3. Preis**
Servicegutschein 25,- Euro

Teilnahmebedingungen:
Mindestalter 18 Jahre.
Rechtsweg ausgeschlossen.
Vorsicht: Gewinnspiele können süchtig machen!!!

SUDOKU

			4		7	1	
	2		6	7			5
		9					
	1				9		7
			2	6		4	
3		2					6
	4		7		2		
	8			5			
			3	1			7

Die Auflösung finden Sie auf Seite 30

Logikrätsel

$$17 + 23 = \text{Biplan}$$

$$\text{Biplan} - 15 = \text{Helikopter}$$

$$\text{Biplan} - \text{Helikopter} = \text{Dreimotoriges Flugzeug}$$

$$\text{Helikopter} + \text{Dreimotoriges Flugzeug} + \text{Biplan} = \text{Passagierflugzeug}$$

$$\text{Passagierflugzeug} : \text{Biplan} + \text{Helikopter} = \text{Hubschrauber}$$

$$\text{Hubschrauber} + \text{Passagierflugzeug} + \text{Biplan} = \square$$

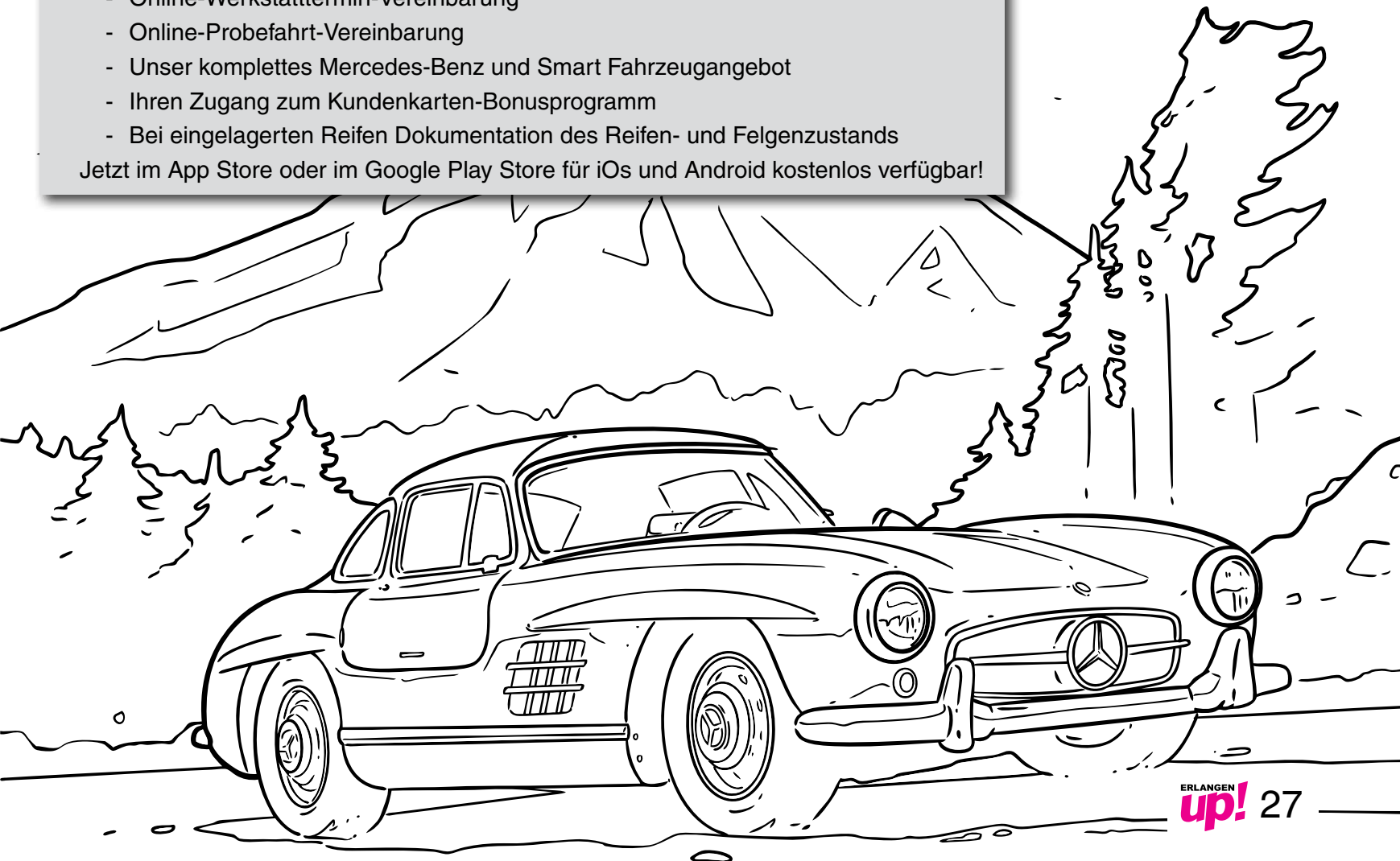
Wussten Sie schon, dass ...

... die neue Autohaus-Pickel-App Ihnen tolle Vorteile verschafft?

- Online-Werkstatttermin-Vereinbarung
- Online-Probefahrt-Vereinbarung
- Unser komplettes Mercedes-Benz und Smart Fahrzeugangebot
- Ihren Zugang zum Kundenkarten-Bonusprogramm
- Bei eingelagerten Reifen Dokumentation des Reifen- und Felgenzustands

Jetzt im App Store oder im Google Play Store für iOS und Android kostenlos verfügbar!

Ausmalbild





KULTURZENTRUM
E-WERK

IMMER DO-SO / 18 – 23 UHR @KELLERBÜHNE
JEDEN DONNERSTAG UMSONST & DRINNEN CLUB MIT REGIONALEN BANDS BEI FREIEM EINTRITT
JEDEN SONNTAG JAZZ4FREE UNSER JAZZ-ABEND IN DER KELLERBÜHNE, EINTRITT FREI



17.10. PAULA IRMSCHLER



07.11. EGERSDÖRFER & ARTVERWANDTES SHOW

- 16.10. **QUICHOTTE** STANDUP COMEDY / WORTSALON REIHE
- 17.10. **PAULA IRMSCHLER** LESUNG AUS „SUPERBUSEN“ / LESESALON REIHE
- 23.10. **EMIL BRANDQVIST TRIO** JAZZ IM E-WERK / SAAL
- 23.10. **U20 POETRY SLAM**
- 31.10. **RAKETE BANGKOK** ANTISTADL CLUB SPECIAL
- 07.11. **LAMBERT** KLAVIERKONZERT/NEOKLASSIK / TASTENCLUB REIHE/ SAAL
- 07.11. **EGERSDÖRFER & ARTVERWANDTES SHOW** MIT MATTHIAS EGERSDÖRFER



wo Tradition und
Moderne verschmelzen ..

Seit der Gründung in den 1970'er Jahren gehört das Einkaufszentrum „neuer markt“ zu den ältesten und bekanntesten Locations in Erlangen.

Das traditionsreiche City Center im Herzen Erlangens ist nicht nur wegen der kulinarischen Genüsse und verschiedenen gastronomischen Anbieter ein Erlebnis für die Sinne. Neben der minimalistisch und offen gehaltenen Architektur, dem hellen lichtdurchfluteten Atrium sowie der neuen Cafe Bar „la perla nera“ bietet das Center alles was einen täglichen Stadtbummel ausmacht. Das umfangreiche Angebot von Spielwaren über Fashion Stores bis hin zu Lifestyle & Kosmetik Leistungen lässt dabei keine Wünsche mehr offen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



coming soon 2021
www.neuermarkt-erlangen.de

City-Gutschein Erlangen



limitierte Sonderedition

GeschenkGutschein

Shoppen + Essen + Kino + Theater + Friseur + Kosmetik +

www.erlangen.info

Herausgeber



Hauptsponsor



Partner



36 JAHRE BIO MIT TRADITION

1984 haben wir ein kleines Naturkostgeschäft in Erlangen eröffnet und gehörten damit bundesweit zu den Pionieren der Branche.

Heute finden Sie bei uns auf **425 qm** die Klassiker unter den Bio-Produkten und ein perfektioniertes Sortiment für die Liebhaber von absoluter Frische und höchster Qualität.



RICHARD WAGNER STR. 2 91054 ERLANGEN DIREKT AM HUGO 09131 – 97 97 16

Gebäudereinigung für Privat und Gewerbe

Wir sind Ihr kompetenter, flexibler und preiswerter Dienstleister rund um Gebäude- und Fensterreinigung. Zusätzlich bieten wir Hausmeisterdienstleistungen sowie Winterdienst an.

Schwab Dienstleistungen
 Inh. Jakob Schwab
 Möhrendorfer Straße 51
 91056 Erlangen
 Tel. 09131 / 9 11 56 24
www.schwabdienstleistungen.de



Unser CHURU Kochbuch

Erhältlich ab sofort bei:
 Reformhaus Dorweiler
 Bücher, Medien und mehr Herzogenaurach
 Bücherstube Höchstadt
 Bücher Schmidt Adelsdorf

Kostenloser Versand bei Bestellung
 per E-Mail an info@churu.de

nur **19.95 €**



Beste Stoffe, aber günstig!

Bei Gardinen Fabrics finden Sie hochwertige Stoffe für Ihre Gardinen und Polstermöbel, die bis zu 70 % unter dem Verkaufspreis liegen. Große Auswahl an Stangen und Sonnenschutz. Näh- und Montageservice. Reinschauen lohnt sich!

Gardinen Fabrics
 Äußere Brucker Straße 51
Einfahrt Michael-Vogel-Straße
 91052 Erlangen
 Tel. 09131 / 20 20 03
www.gardinen-fabrics.de



Zeigen Sie der Welt, dass es Sie gibt!

Der einfache Weg zu professioneller Werbung!

Ich bin Ihr Ansprechpartner für Druck, Internet, Fotografie und Beschriftungen.

Werbeagentur Krugmann
 Fürther Straße 3
 91058 Erlangen
 Tel. 09131 / 68 79 96 - 0
www.krugmann-werbeagentur.de





Caritasverband Stadt Erlangen und Landkreis Erlangen-Höchstadt
Mozartstraße 29
91052 Erlangen
Tel. 09131 / 88 56 - 0
www.caritas-erlangen.de

S. 16



Verein Dreycedern e.V.
Altstädter Kirchenplatz 3
91054 Erlangen
Tel. 09131 / 9 07 68 - 00
www.dreycedern.de

S. 20



dörfles - internationale wohnkultur
Friedrichstraße 5
91054 Erlangen
Tel. 09131 / 92 02 60
www.doerfler.de

S. 11



City- Management Erlangen e.V.
Werner-von-Siemens-Straße 32b
91052 Erlangen
Tel. 09131 / 89 51 - 0
www.erlangen.info

S. 8

S. 15

S. 23

S. 31



Nägel
HOFMETSGEREI | HOFCAFÉ | HOFMETZGEREI
Obere Gasse 19
91056 Erlangen-Büchenbach
Tel. 09131 / 99 40 73
www.naegel-erlangen.de

S. 25



Quartiersmanagement Innenstadt Erlangen
Martin Luther Platz 3
91054 Erlangen
Tel. 09131 / 6 10 06 63
www.erlangen.de/quartiersmanagement

S. 6



Erlanger Tagungsbüro
Werner-von-Siemens-Straße 32b
91052 Erlangen
Tel. 09131 / 89 51 - 0
www.erlangen-tagungen.de

S. 14



Weingarten PC-Service
Nürnberger Straße 88
91052 Erlangen
Tel. 09131 / 3 50 35
hilfe@computer-erlangen.de
www.computer-erlangen.de

S. 12



Lösung von Seite 27

8	3	8	2	4	9	7	1	9
9	2	1	8	6	7	4	3	5
4	7	5	9	3	1	8	6	2
6	1	4	5	8	3	9	2	7
7	9	8	1	2	6	5	4	3
3	5	2	4	7	9	1	8	6
1	4	3	7	9	2	6	5	8
2	8	7	6	5	4	3	9	1
5	6	9	3	1	8	2	7	4

17 + 23 = 40
40 - 15 = 25
40 - 25 = 15
25 + 15 = 40
40 + 25 = 65
65 - 40 = 25
25 + 40 = 65
65 - 25 = 40
40 + 25 = 65
25 + 40 = 65
65 - 40 = 25
40 + 25 = 65

ERLANGEN
Die nächste up! erscheint am: Freitag, 13. November 2020
Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag, 23. Oktober 2020



IMPRESSUM

Herausgeber Idee und los GmbH
Auflage 30.000 Stück
Büro Erlangen:
Fürther Straße 3, 91058 Erlangen
Tel. 09131 / 6 87 99 67
Büro Herzogenaurach:
Rathgeberstraße 43 c, 91074 Herzogenaurach,
Tel. 09132 / 7 91 88 10, Fax 09132 / 7 91 88 11,
info@erlangen-up.de, www.erlangen-up.de,
www.facebook.com
Anzeigenannahme und Vertrieb
Ruthild Schrepter
Tel. 0171 / 5 42 62 78
info@erlangen-up.de
Redaktion
Ursula Dorweiler
Tel. 0177 / 6 25 30 66
info@erlangen-up.de
V.i.S.d.P.

Text
Petra Braun- Lichter, Jutta Falk, Sylvia Herenz-Pflugbeil, Daniela Pohl, Ruthild Schrepter, Oliver Timmermann, Ulla Wolanewitz
Bildnachweis
Daniel Böhm, cima, ETM, Thomas Dettweiler, Dörfles, Sina Gerling, Frank Hofmann, Herzfotografie, Thomas Krühner, Rainer Krugmann, Kilian Reil, Arne Seebeck, Julia Siebenhaar, Florian Trykowski
Titelbild
Florian Trykowski
Satz- und Druckvorbereitung
Krugmann Werbeagentur
Druck
Louis Hofmann
Druck- & Verlagshaus
GmbH & Co. KG
Verteilung
Armin Diehl GmbH
Facebook/Instagram/Internet
Ines Geyer

natureOffice
URKUNDE
Angeklebt für
Idee und Los
Kontrollierte Produkt: Erlangen up! Ausgabe 1
Umweltzone: FAKTUS
Umweltprodukt: PROSOL TONER
Produkt: NaturOffice/Printing
Druckdatum: 04.10.2020
Umweltprodukt: 23. September 2020
Alle CO₂-Emissionen, die bei der Herstellung des genannten Produktes entstehen, sind durch den Einsatz von klimaneutralen Energieerzeugern ausgeglichen.
Weitere Informationen finden Sie auf www.natureOffice.com
Biblis, September 2020
natureOffice
klimaneutral
Druckerzeugnis
natureOffice.com | DE-928-JYHC55B



Nachhaltiger Service: #ERliefert jetzt auch elektrisch Bis 14 Uhr gebucht – am Folgetag geliefert

Ab geht die Post! Oder besser gesagt: Start für einen Aufwind – und das mit E-Mobilität. Wie könnte es nachhaltiger sein? Um den Corona-Wirren und ihren Folgen einmal mehr Paroli zu bieten, gibt es in Erlangen nun ein Elektro-Liefermobil, das ab dem 6. Oktober als „E(R)-Liefert“-Mobil durch die Hugenottenstadt rollt.

Da sich die Premiere vom kostenlosen Lieferservice „ERliefert“, die das City-Management Erlangen im Frühjahr für die Geschäfte der Stadt organisierte, wunderbar erfolgreich gestaltete, war die Fortsetzung eigentlich nur eine Frage der Zeit. Und genau die ist nun gekommen: Ab dem 5. Oktober können wieder Buchungen abgegeben werden, deren Lieferfahrten auf Erlanger Stadtgebiet am Tag darauf – Montag bis Freitag, 10 bis 14 Uhr – erfolgen.



Dieser Lieferservice orientiert sich am ursprünglichen Premiere-Format, profitiert aber auch von einigen Verbesserungen, die auf praktischen Erfahrungswerten basieren. Statt Benzin kommt nun Strom in den Tank des neuen „E(R)-Liefert“-Mobils.

Viele Geschäfte schon bei der Frühjahrs-Premiere beteiligt

Auch hier steckt der Sonderzuschuss der Stadt Erlangen, mit dem das sinnvolle 5-Punkte-Sonderprogramm „erlangenERleben“ unterstützt wird, dahinter. Es liefert die finanziellen Mittel, die es benötigt, um den reibungslosen Betrieb des Lieferservice für die Erlanger Geschäfte wieder aufnehmen zu können. In der ersten Runde waren bereits zahlreiche Einzelhändler*innen beteiligt, die so ihre Möglichkeiten nutzen, ihre Waren in kurzer Zeit an die Kundschaft zu bringen. Diesmal werden es mit Sicherheit mehr sein. Die potentiellen Teilnehmer*innen dieser vorbildlichen Aktion wurden bereits in den letzten Tagen mit entsprechendem Werbematerial ausgestattet und entsprechend informiert, um die Kund*innen auch direkt von diesem Angebot in Kenntnis setzen zu können.



Gut zu wissen

Jeder Kunde wird vor der Zustellung der Waren im Vorfeld kontaktiert. Ausgeschlossen sind Lieferungen von Sperrgut, Speisen und Getränken sowie Lebensmittel. Die Aktion läuft befristet bis zum 30. Dezember 2020.

Von Dechsendorf bis Tennenlohe

Das Liefergebiet umfasst im Stadtgebiet Erlangen: Eltersdorf, Frauenaarach, Dechsendorf, Hüttendorf, Kriegensbrunn, Tennenlohe, Kosbach, Häusling, Steudach, Innenstadt, Alterlangen, Anger/Bruck, Büchenbach, Bubenreuth. Bis auf Weiteres ist die Lieferoption für die Kundschaft und den Händler kostenlos! Die jeweiligen Zahlungsdetails zu der gekauften Ware müssen direkt mit dem Einzelhändler geklärt werden. Die Buchung übernimmt der Einzelhändler und diese erfolgt dann über das eigens dafür eingerichtete Service-Center des City-Managements unter der Hotline 09131-8951-47, Montag bis Freitag 9.00 bis 16.00 Uhr oder über das Anmeldeformular auf www.erliefert.de bis 14.00 Uhr für eine Lieferfahrt am nächsten Tag.

IN DEN BESTEN HÄNDEN.

Ihr Fahrzeug ist Ihnen wichtig? Dann sollten Sie nur den Besten vertrauen. Unser geschultes Personal kümmert sich professionell um jedes Anliegen.

Unsere Leistungen im Überblick

- BMW Service Inclusive
- Klimaservice
- Karosseriearbeiten
- Schnellservice
- Wormser Saison-Check
- Serviceersatzwagen
- Räder-und Reifenservice
- Reifenversicherung
- UVV Fahrzeugprüfung
- Glas-Reparatur
- Hol-und Bringservice
- uvm.

Service bei Wormser. Damit es ein echter BMW bleibt.

Autohaus Wormser GmbH
Reutleser Weg 15
91058 Erlangen-Tennenlohe
Tel.: 09131 / 4800-0



Autohaus Wormser
Mobilität genießen



Nutzen Sie auch unsere Online-terminvereinbarung:



Jetzt limitierten adidas Kult-Sneaker sichern!

Teilnahmebedingungen unter www.vr-bank-ehh.de/sneaker



3 Streifen. 2 Partner. 1 Plan:

Aus Geld Zukunft machen.

Gemeinsam anpacken und schon ab 25,- Euro in Fonds sparen.

Kommen Sie zu uns in die Bank oder besuchen Sie uns im Internet unter: www.vr-bank-ehh.de



Ausführliche produktspezifische Informationen und Hinweise zu Chancen und Risiken der Fonds entnehmen Sie bitte den aktuellen Verkaufsprospekten, den Anlagebedingungen, den wesentlichen Anlegerinformationen sowie den Jahres- und Halbjahresberichten, die Sie kostenlos in deutscher Sprache über den Kundenservice der Union Investment Service Bank AG, Weißfrauenstraße 7, 60311 Frankfurt am Main, Telefon 069 58998-6060, www.union-investment.de, erhalten. Diese Dokumente bilden die allein verbindliche Grundlage für den Kauf der Fonds. Verantwortlich für die Prämienaktion ist die Union Investment Privatfonds GmbH. Stand: 15. August 2020